

ACC 10000/125/264

59/PAT

PROCLAMATIONS

Sept. 1944

13 SEP Recd

use

ALLIED MILITARY GOVERNMENT.

P.D.

3A

Order to the Patriots and Partisans of Florence.

With your own efforts you have quickened the liberation of your country. The Allied Forces have seen you helping in the fierce battle and appreciate the courage and the bravery you have shown.

Now you must work for the restoration of Italy, your country, for whose liberation you had to fight so desperately.

The A.M.G. comes behind the fighting Allied Armies to help your country through the first stage of rehabilitation. The main duty of the A.M.G. is to restore the normal conditions of life, to sooth the suffering caused not only by the war, but by the barbarous brutality of the Nazi-Fascists; and, over all, to maintain law and order. You will realise that law and order are the responsibility of the regular Police and that it is impossible to allow any other person to carry arms without a special permit. Therefore the A.M.G. has issued an order to those patriots who are no longer fighting on the front line to hand over their arms. These arms will be sent to the Patriots of Northern Italy. The A.M.G. is confident that the Patriots of Florence, who have proved themselves in hard and relentless fights will realise the necessity of collecting these arms and, in doing so, they are collaborating in this first duty of restoration as did their comrades of Southern Italy.

Florence, September 2nd, 1944.

Signed, Thomas J. Michie
Lt-Col. A.C.
Senior Officer of the A.M.G.
for the town of Florence.

GOVERNO Militare Alleato

Ordine ai Patriotti e Partigiani di Fronte

Con i vostri propri sforzi avete affrettato la liberazione del vostro Paese. Le Forze Alleate vi hanno visto aiutare nella dura battaglia e apprezzano il coraggio e l'ardimento che avete dimostrato.

Adesso dovete lavorare per la rinascita dell'Italia, il Paese vostro per il quale avete dovuto combattere così duramente per liberarlo.

Dietro le Armate Alleate combattenti viene il Governo Militare Alleato, per aiutare il Paese attraverso il primo stato di ricostruzione. Il maggior compito del Governo Militare Alleato è restituire la vita alle sue condizioni normali; allievare la sofferenza, causata non dalla guerra soltanto, ma dalla selvaggia brutalità dei nazi e fascisti; e, soprattutto, mantenere l'ordine e la legge. Comprimerete che la legge e l'ordine sono la responsabilità della forza della polizia regolare e che è impossibile di permettere, ad altre persone che loro, d'essere in possesso di armi, senza uno speciale regolare permesso.

Il Governo Militare Alleato ha quindi diramato un ordine a coloro di voi che non stanno più combattendo in prima linea di consegnare le armi. Queste armi potranno a loro volta essere mandate ai Patriotti nel Nord. Il Governo Militare Alleato quindi ha piena fiducia che i Patriotti

avete dimostrato.

Adesso dovete lavorare per la rinascita dell'Italia, il Paese vostro per il quale avete dovuto combattere così duramente per liberarlo.

Dietro le Armate Alleate combattenti viene il Governo Militare Alleato, per aiutare il Paese attraverso il primo stato di ricostruzione. Il maggior compito del Governo Militare Alleato è restituire la vita alle sue condizioni normali; allievare la sofferenza, causata non dalla guerra soltanto, ma dalla selvaggia brutalità dei nazi e fascisti; e, soprattutto, mantenere l'ordine e la legge. Comprendete che la legge e l'ordine sono la responsabilità della forza della polizia regolare e che è impossibile di permettere, ad altre persone che loro, d'essere in possesso di armi, senza uno speciale regolare permesso.

Il Governo Militare Alleato ha quindi diramato un ordine a coloro di voi che non stanno più combattendo in prima linea di consegnare le armi. Queste armi potranno a loro volta essere mandate ai Patriotti nel Nord. Il Governo Militare Alleato quindi ha piena fiducia che i Patriotti di Firenze, che hanno dato un così brillante esempio di se stessi in duri e accaniti combattimenti contro il comune nemico, capiranno la necessità, per radunare queste armi, e con ciò collaboreranno in questo primo compito di ricostruzione pienamente come hanno fatto i loro confratelli nel Sud.

Firenze, 2 Settembre 1944.

THOMAS J. MICHIE

Ten. Col. A. C.

**Ufficiale Superiore del Governo Militare Alleato
per la Città di Firenze**

PREAMBLE TO PROCLAMATION NO. I

ALLIED MILITARY GOVERNMENT OF OCCUPIED TERRITORY

PROCLAMATION NO. I (Revised)

To the People of Italy

In the course of their war against the Axis powers the Allied Forces under command of the Commander in Chief Allied Armies in Italy are freeing the territory of Italy from German domination.

Much of this territory has already been restored to the jurisdiction of the Italian Government and it is the intention that all territory freed from German domination shall be restored as soon as possible to the jurisdiction of the Italian Government.

This restoration and the complete expulsion of the German Forces from the whole of Italy will be achieved more quickly if you display the same courage, determination and discipline in co-operation with the Allied Forces that you displayed in resistance to the German Forces when they were in occupation.

In order to hasten the date of this restoration and of final victory, steps must be taken to ensure the reconstitution and continuance of the administration of the country which the German Forces have attempted to disrupt and to provide for the safety and welfare of yourselves and of the Allied Forces and to preserve the law and order which are essential to military operations.

For these purposes a Military Government must be established in this territory until it can be restored to the Italian Government. This Military Government will have full control over the administration of this territory and will have power, if necessary, to try in its own Courts any persons who commit offences against any of the special provisions which at this time are essential to the safety of yourselves and of the Allied Forces and for the successful prosecution of the war.

Now, therefore, I, etc.

Proclamation (translation)

Draft

File ctn

TO THE ITALIAN PATRIOTS

The Allied Command in Italy expresses its gratitude towards those members of the Patriot Units who have shown so much courage and have endured so many sacrifices under enemy occupation.

Leaders of bands whose members have either carried arms or have engaged in sabotage activities or have secured important military information to the benefit of the Allied War effort, are invited to present themselves as soon as possible to the A.M.C. Office in

The same leaders are also invited to present a complete report on the activities of their bands and a list of Patriots composing them.

PROCLAMATION

Draft

AI PATRIOTI ITALIANI

Il Comando Alleato in Italia esprime la sua riconoscenza verso coloro che, combattendo nelle formazioni di Patrioti, hanno dimostrato così ammirabile affianco ed hanno compiuto tanti sacrifici sotto l'occupazione nemica.

I comandanti delle bande i cui membri hanno portato le armi contro il nemico o si sono impegnati in azioni di sabotaggio o hanno procurato importanti informazioni militari utili agli alleati, sono invitati a presentarsi al più presto all'Ufficio dell'Amministrazione Militare Alleata in

.

Gli stessi comandanti sono invitati anche a preparare una relazione completa sull'attività delle loro bande e una lista dei Patrioti che le compongono.

